



Saint Augustine Catholic Church

Sunday Masses Misas dominicales

Saturday/Sabado

Bilingual/Bilingüe; 5:00pm

Sunday/ Domingo

ENGLISH; 10am

ESPAÑOL; 8am,
12pm, 2pm, 4pm, & 6pm

Weekly Schedule Horario Semanal

Mon-Fri/Lunes- Viernes:

Adoration/Adoración:

8:30am-6:20pm

Confessions/Confesiones

5:00pm-6:20pm

Masses/Misas:

6:30pm

Tuesday & Thursday only/ Martes y Jueves Solamente

Spanish Mass/ Misa en Español

12:00pm

All night adoration Vigilia de adoracion

1st Friday of the month/ 1er Viernes del mes:

8pm-6am



Regular Office Hours / Horario Regular de oficina

Monday/Lunes – 12pm-300pm

Tuesday-Thursday / Martes-Jueves — 8:30 am – 3:00 pm

Friday/ Viernes 8:30 am – 12 pm

Faith Formation/Formacion De Fe :

Same schedule as office / Mismo horario de la oficina
But Monday close/ Pero lunes cerrado

214-391-6796

Come, Let us Adore Him!



2023



Presented by seminarians

LOCATIONS:

NUESTRA SENORA DEL PILAR, DALLAS DEC. 20 @ 7:30PM
IMMACULATE CONCEPTION, CORSICANA DEC. 21 @ 7PM
ST. AUGUSTINE, DALLAS DEC. 22 @ 7PM



Donation \$20

Reception immediately following the Concert!

* TICKETS WILL BE SOLD AT THE PARISHES BEFORE THE CONCERTS AND AT THE DOOR.
FOR MORE INFORMATION, PLEASE CONTACT US AT: 214-467-2255



REDEMPTORIS MATER

DIOCESAN MISSIONARY SEMINARY – DALLAS, TX – USA



REDEMPTORIS MATER
Diocesan Missionary Seminary
Diocese of Dallas

CHRISTMAS CAROLS

A night of Prayer & Praise

Location: St. Augustine Catholic Church
Address: 1054 N. St. Augustine Dr. Dallas, TX 75217
Date: Friday, 12/22/2023 Time: 7:00 p.m.



By:

Redemptoris Mater Seminarians

"We bring a good news of great joy...today our Savior is born!"

Tickets available: Parish Office Phone: (214) 871-1362
Redemptoris Mater Seminary Phone: (214) 467-2255

Seminary Concert: Friday, Dec. 22nd.

Time: 7p.m. (Only Confessions, No Mass)

Christmas

Dec. 16th to the 24th: Novena.

-Sunday, Dec. 24th: 6:00p.m.

Vigil Mass in Spanish & Midnight Mass Bilingual.

-Monday, Dec. 25th (Christmas Day):

12pm & 6:30pm Mass in Spanish.

New Year's Eve:

Sunday, Dec. 31st: 6:00pm Vigil Mass.

New Year's Day:

Monday, Jan. 1st, 2024:

12 pm & 6:30pm Mass in Spanish.

Concierto del Seminario: Viernes, 22 de diciembre.

Hora: 7p.m. (Solo confesiones, no misa)

Navidad

Del 16 al 24 de diciembre: Novena.

-Domingo 24 de diciembre: 6:00p.m. Misa de Vigilia en español y Misa de medianoche bilingüe.

-Lunes 25 de diciembre (día de Navidad):

12pm y 6:30pm Misa en español.

Nochevieja:

Domingo 31 de diciembre: 6:00pm Misa de vigilia.

Día de Año Nuevo:

Lunes, 1 de enero de 2024:

Misa a las 12 pm y Misa a las 6:30 pm en español.

**Our Lady of
Guadalupe**

*December 3-11: Novena
(Rosary, Mass, Matachines)*

-Sunday 3 & 9 :

During 6:00pm Mass

-Monday 4th-Friday 8h:

Duriung 6:30pm Mass

-Saturday 9th:

During 5:00pm Mass

-Monday, Dec. 11th

-From 7 p.m. to 10 p.m.

(rosary, matachines, and play of the children in the Gym).

-From 10 p.m. to 11 pm: Serenade(coros).

**11pm Mass & Mariachi After
(Starting at 12am)**

-Tuesday, Dec. 12:

**12pm & 6:30 pm Mass in Spanish
and conclusion of the novena.**



**Nuestra Señora
de Guadalupe**

*Diciembre 3- 11:Novena
(Rosario, Misa, matachines)*

-Domingo 3 & 10:

Durante la misa de 6:00pm

-Lunes 4– Viernes8:

Durante la misa de 6:30pm

-Sabado 9:

Durante la misa de 5:00pm

-Lunes 11 de Diciembre

- De 7 p.m. a 10 p.m.

**(rosario, matachines y Obra
Por los niños en el Gimnasio).**

-De 10pm a 11pm: Serenata(coros).

**-A las 11pm Misa y al Terminar Habra
Mariachi (a las 12am)**

-Martes 12 de Diciembre

**12pm & 6:30pm Misa en Español
y conclusión de la novena.**

OUR LADY OF GUADALUPE

December 12

Our Lady of Guadalupe, the Patroness of the Americas, appeared to native American Juan Diego in 1531, requesting that a church be built on the spot. When the bishop asked for a sign confirming the authenticity of the apparition, she responded by producing roses in December for Juan Diego to gather, and left an image of herself imprinted on Juan Diego's *tilma* or mantle.

**NUESTRA SEÑORA
DE GUADALUPE**

12 de diciembre

Nuestra Señora de Guadalupe, patrona de las Américas, se le apareció al indígena Juan Diego en 1531, pidiendo que se construyera una iglesia en ese lugar. Cuando el obispo pidió una señal que confirmara la autenticidad de la aparición, ella respondió produciendo rosas en diciembre para que Juan Diego las recogiera, y dejó una imagen de sí misma impresa en la *tilma* o manto de Juan Diego.



Saint Peter shows us a characteristic of God that we normally do not think about. He tells us that for God, “a day is like a thousand years and a thousand years like one day” (2



San Pedro nos demuestra una característica de Dios que normalmente no consideramos. Nos dice que para Dios “un día es como mil años y mil años, como un día” (2 Pedro 3,8). Debido a que los primeros cristianos a veces se quejaban de que la segunda venida de

Peter 3:8). Because early Christians sometimes complained that Jesus’ second coming had been delayed, Peter is trying to tell us that what seems like a long time to us is nothing to God.

Like the early Christians, we may wonder how long it will take for God to answer our prayers. We may be praying for someone who is looking for a job, a sick relative, an end to abortion, or world peace. Some prayers require us to change, and we may not be ready.

What Peter means is that a thousand years is not too long for God if someone needs that long to repent. God is far more patient than we are. God has been “waiting” over two thousand years for us to preach the gospel to all nations. God has been waiting for millennia for people to give up war as a means for solving our problems. God has been waiting since the beginning of the human race for us to learn how to love our neighbor.

We might not be as patient as God, but we can help. Saint Peter says that we are not just waiting for the Lord’s return, we are hastening it. When we make a choice that is based on faith rather than selfishness, we make it a little easier for people to believe in God. Jesus is the light of the world; he asks us to let our light shine, so that people can see Jesus in us. May our light “prepare the way of the Lord” (Mark 1:3).

Tom Schmidt

Jesús se estaba demorando, Pedro está intentando decirnos que lo que a nosotros nos parece mucho tiempo no es nada para Dios.

Al igual que los primeros cristianos, podemos preguntarnos cuánto tiempo Dios va a demorar en responder a nuestras oraciones. Quizás estemos rezando por alguien que está buscando trabajo, un familiar enfermo, el fin del aborto o la paz mundial. Algunas oraciones requieren que nosotros cambiemos y puede ser que todavía no estemos dispuestos a hacerlo.

Lo que Pedro quiere decir es que mil años no es demasiado para Dios si alguien necesita ese tiempo para arrepentirse. Dios es mucho más paciente que nosotros. Dios ha estado “esperando” más de dos mil años para que prediquemos el evangelio a todas las naciones. Dios ha estado esperando durante milenios a que la gente abandone la guerra como un remedio para resolver los problemas. Dios ha estado esperando desde el comienzo de la humanidad que aprendamos a amar al prójimo.

Puede ser que no seamos tan pacientes como Dios, pero podemos ayudar. San Pedro dice que no sólo estamos esperando que vuelva el Señor, sino que estamos acelerando su venida. Cuando tomamos una decisión basada en la fe en lugar del egoísmo, ayudamos a que sea un poco más fácil que las personas creen en Dios. Jesús es la luz del mundo y nos pide que dejemos brillar nuestra luz para que la gente pueda ver a Jesús en nosotros. Que nuestra luz “prepare[] el camino del Señor” (Marcos 1,3).

Tom Schmidt

SAINT JOHN OF THE CROSS

(c. 1542-1591)

December 14

How beautiful the experience of love for God and neighbor, a fire deep within! How disheartening when love suddenly cools; and our souls grow dark, our prayer arid. How painful when misunderstanding, even rejection, comes our way, sometimes from those we least expect. For all such “seasons of the soul,” an inspiring fellow-pilgrim is the poet and mystic, John of the Cross. As a young Carmelite, he was recruited by Teresa of Avila for her Discalced (“barefoot,” evangelical poverty) Carmelite reform, striving to renew the Church from within after the Protestant Reformation had led countless religious away. John suffered unspeakably harsh abuse, even imprisonment, from friars who rejected this reform. Yet during these times of deepest suffering, John composed spiritual masterpieces that still guide souls to God, their titles reflecting his own painful yet ultimately victorious journey: from *The Dark Night of the Soul*, through *The Ascent of Mount Carmel*, to his *Spiritual Canticle* and *The Living Flame of Love*. John summarized his spirituality simply: “Put love where there is no love, and you will find love.”

—Peter Scagnelli



SAN JUAN DE LA CRUZ (c. 1542-1591)

14 de diciembre

Juan Yepes nació en España siendo hijo de un noble y de “una mujer de pueblo”. Ingresó a los 21 años a la orden religiosa de los Carmelitas Descalzos, donde asumiría el nombre de Juan de la Cruz. En 1567 conoció a Teresa de Ávila, quien influenciaría su corazón y espiritualidad y posteriormente, junto a ella, renovarían su comunidad religiosa. No obstante, los talentos y vida espiritual de Juan de la Cruz generaron muchos celos en sus hermanos religiosos a tal grado de que en 1577 lo encerraron ellos mismos durante nueve meses, expuesto a abusos y humillaciones. Gracias a una “noche oscura” logra escapar y vuelve a su monasterio, en el que se le siguió maltratando e ignorando. Durante su cautiverio y años posteriores, escribió los más bellos tratados de espiritualidad y mística, entre ellos *La noche oscura del alma*. No obstante, su obra no fue valorada sino hasta después de su muerte. Debido a la profundidad de su pensamiento fue declarado Doctor de la Iglesia por el Papa Pío XI en 1926.

—Miguel Arias

Text "PLEDGE" to
214-751-7416

to make a
contribution
to the
New Church or

Text "DONATE"
to make your
Sunday
Offertory

QR
SCAN ME
TO START
TO MAKE
YOUR
PLEDGE



de Sobre/ Envelope #: _____

Number: _____

co/Email: _____

Plan de donacion por 5 Años / Donation Plan for 5 Years

Weekly	Mensual/Monthly	Annual/Yearly
<input type="checkbox"/>	\$80	<input type="checkbox"/> \$960
<input type="checkbox"/>	\$200	<input type="checkbox"/> \$2,400
<input type="checkbox"/>	\$400	<input type="checkbox"/> \$4,800
<input type="checkbox"/>	\$2,000	<input type="checkbox"/> \$24,000
<input type="checkbox"/>	\$4,000	<input type="checkbox"/> \$48,000
<input type="checkbox"/>	Other _____	<input type="checkbox"/> Other _____

Método de pago/Payment Method
 (Check payable to St. Augustine Catholic Parish) Credit Card
 Withdrawal Other

Online Donation - Donacion en línea:
 1. www.stadallas.net 2. Click: DONATE 3. Click: Building Fund

Queridos hermanos, estamos pidiendo la ayuda de todas las familias de la parroquia por el nuevo Proyecto de la iglesia. Lo necesario es un donativo *minimo* de **\$1200** al año por familia, por **5 años**. Eso es igual a \$100 al mes, o **\$25** a la semana, exclusivamente por el fondo de construccion. Podedis donar esa cantidad por semana, por mes, o annual, en efectivo, cheque o tarjeta.

Le pedimos que por favor pidan una tarjeta de donacion, la lleve a su casa y piense a un donativo generoso. Despues la puede regresar en las cajas dedicadas que tenemos en la entrada de la iglesia o en la oficina.

Para donar ese dinero puede usar los **sobres del fondo de construccion**, que se colectan en la 2a colecta al final de cada misa; haciendo un donativo en línea, con el **codigo QR** o enviando la palabra "Pledge" al numero **214-751-7416**. Muchas gracias!

Dear brothers and sisters, we are asking for your help for the project of the new church. We ask that each family of the parish may fill out a pledge card (see image) thinking of a generous donation for our project. The minimum amount needed to move forward is a yearly donation of **\$1200** per family, for **5 years**. That equals to \$100 per month, or **\$25 per week**, exclusively for the building fund. You can donate the money weekly, monthly, or yearly.

Please ask for a pledge card, fill it out with your information and with the amount, and return it to us either at the office or through the dedicated boxes that you can see at the entrance of the church.

Please make the donations, by using either the **building fund envelopes**, that are collected at the 2nd collection, at the end of every mass; using the **QR code** you see in the card; or texting the word "Pledge" to this number: **214-751-7416**. Thank you!

Faith Formation/Formacion De Fe

12-03-23

Faith Formation Office Hours/Horarios de oficina de Formacion de Fe
Monday/lunes CLOSED/CERRADO

Tuesday/**martes** - Thursday/**jueves** 8:30 am – 3:00 pm
 Closed for lunch/Cerrado para el Almuerzo 12:00 pm – 1:00 pm
 Friday/**viernes** 8:30 am – 12:00 pm

Faith Formation Parents:

The last day for class on Saturday will be December 16, for Monday, December 18. Return to class on January 6 and January 8.

We invite you to the Posada on Dec. 16. There will be a rosary at 4:30 pm before Mass and the Posada will be after the Mass has finished. On December 16th there will be a Pastorela during Faith Formation classes. More information will be given to your children in their classes.

Padres de Formación de Fe:

El último día de clase del año será el 16 de diciembre para el sábado y el 18 de diciembre para el lunes. Están invitados a una posada el 16 de diciembre. Habrá el rosario a las 4:30 pm antes de la misa y la posada será después de la misa.

El 16 de diciembre habrá una pastorela durante las clases de Formación de Fe. Se les dará más información a los niños en sus clases.



HELP KEEP OUR HOUSE CLEAN!

We are organizing a group of volunteers to come

Mondays @ 9:00am to help keep clean our church. If you want to help, please call to the parish office **214-398-1583**

¡AYUDA A MANTENER NUESTRA CASA LIMPIA!

Estamos organizando un grupo de voluntarios para venir los lunes @ 9:00am para ayudar a mantener limpia nuestra iglesia. Si desea ayudar, llame

a la oficina parroquial
214-398-1583



Mass intentions / Intenciones De Misa

Dec. 9th

5pm † Carmen Delgado, Guadalupe Ferrosca, Cirilo Ferrosca, Juana Palomina.

Dec. 10th

8am † PARISH INTENTIONS / INTENCIONES DE LA PARROQUIA.

Thanksgiving/Accion de gracias: Fam. Duran.

Birthday/ Cumpleaños De: Perla Duran.

10am † Raúl Chavez, Yesenia Chavez.

12pm † Sofia Villa Rodriguez.

2pm † Martha Rodriguez.

4pm † Estela Sanchez.

6pm † Victoria Guillen, Paulina Velazquez,

Dec. 11th

11pm † PARISH INTENTIONS / INTENCIONES DE LA PARROQUIA.

Dec. 12th

12pm † Almas del Purgatorio.

Birthday/ Cumpleaños De: Oscar Medina.

6:30pm † PARISH INTENTIONS / INTENCIONES DE LA PARROQUIA.

Dec. 13th

6:30pm † Ricardo Gael Aguilera.

Dec. 14th

12pm † Uriel Sanchez, Leopoldo Sanchez.

6:30pm † Rosendo Rangel, Avelia Rangel, Castulo Rangel.

Dec. 15th

6:30pm † Gonzalo Agüero Neave.

Altar servers/monaguillos

Practice every Tuesday 5:30pm
In church
Boys, with 1st communion, up to
14 years old

Los Martes, 5:30pm,
en la iglesia
Varones con 1a communion,
hasta los 14 años de edad.



We pray for / rezamos por:

Georgia Heredia, Evangeline Miller, Elodia Soto Rosas, Gloria Berrillos, Pedro Benites, Apolonia Trevizo, Refugia Salazar, María Gámez, Jesse Acosta, Adolfo Ramírez, Gela Alvarado, Javier Trejo, Maria Maldonado, Esteban Martinez, Eulalia Martinez, Eva White, Edelmira Frayde, José Loredó, Adán & Cristina Sandoval, Carolyn Rickard, Ismael Hernández, Esteban García, Roberto Pulido.



Armando Fausto Jr. †, Blas Bermudez †, J. Felix Jesus Perez †, Beatriz Rosales Aguilar †, Maria Gomez †, Maria Guadalupe Lopez †, Delia Chacon †.

Pro Life / Pro Vida

Rincón de José

¡Estoy tan feliz porque he podido comulgar después de tantos años! No soy más que Dios para no perdonarme a mí mismo, y tengo que aprender a verme como lo hace Dios.” Testimonio

Vaya con los hombres de Proyecto José® a un Retiro de Sanación y permítale a Dios mostrarle como es visto por Él, amado por Él y cómo desea restaurarlo al hombre quien Él siempre quiso que fuera.

Sanación Después del Aborto – Proyecto José®

469-605-SANA (7262) • sanacion@projectjosephdallas.org

www.projectjosephdallas.org

Joseph's Corner

I am so happy I have been able to receive Communion after so many years! I am not more than God to not forgive myself and I need to learn to see myself as God does.” -Testimonial

Join the men of Project Joseph® on a retreat, and let God show you how He sees you, loves you and wants to restore you to the man He created you to be.

Healing after Abortion Ministry – Project Joseph®
469-720- 2273 (CARE) • healing@projectjosephdallas.org
www.projectjosephdallas.org

12-03-2023

1 st Collection	\$16,877
2 nd Collection	<u>\$11,436</u>
Total	\$28,313

Thank you for your generosity!!
Gracias por su generosidad!!